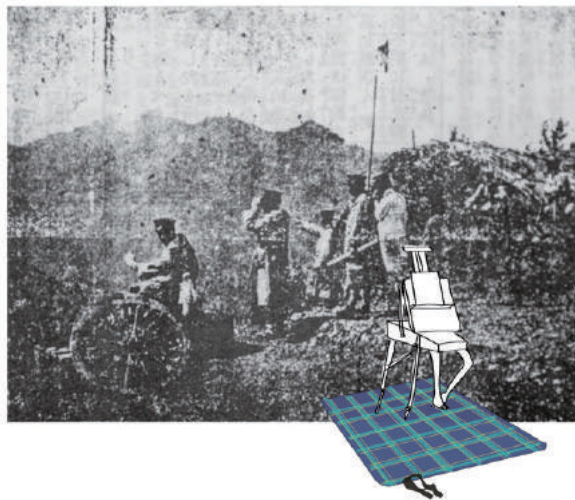
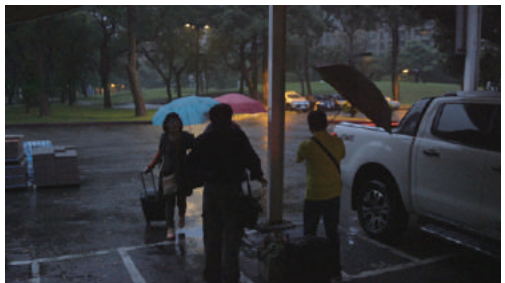


タツタカ的回憶 2019  
Recalling the Memories of Tataka 2019





閱讀到「タツタカの思出」前，曾發現寫生的有趣資料，雄獅美術過去的刊物裡，記1972年有一場台灣畫家以「寫生經驗談」為主題的座談紀錄。

楊三郎提及光復後不久，發現野柳是寫生的好地方，不過屢次都遭到憲兵干涉，後來沒有辦法便借了一台吉普車，與幾位同好在車上偷畫…

另一位蔡蔭棠說民國卅年與朋友結伴到野柳畫畫，士兵過來問他們要做什麼？「寫生」、「我們是畫畫的，看到美好風景當然想畫。」士兵盤問並帶他們到駐防地扣留身分證且指定範圍作畫，並被叮囑畫完要給他看，士兵看完對他們說：「不像、一點也不像嘛。」蔡還回應是自己功夫還沒到家。這是他民國卅年來台後，第一次的戶外寫生經驗。

而タツタカの思出（塔塔加的回忆）描述親上戰線作畫的特別經驗，

和前述例子不同時空、情境，這樣在台灣的作畫經驗，石川也許是第一人吧。

記載著1909年被軍隊保護上山寫生的遊記，詳細提及了路線和停留點，從台中出發、行經草屯、埔里，第五天到了Tataka和Nounan駐在所。

我們出發前一晚，因為在高雄美術館集合，劇組們前一晚住在上下鋪的大房間，晚上討論著要拍攝的分鏡，早早就睡了，隔天一早五點多起床，高雄下了大雨，冒著雨將器材搬上車，前往美術館與畫家們會合，在下著雨的停車棚、畫家拿著畫具、畫架、折疊板凳等等，有備而來的各位會友、會員，許多人還將畫具包好了塑膠袋，畫家們、劇組與美術館工作人員們，浩浩蕩蕩的從高雄前往南投的台大梅峰農場，另外開車的忠倫和文章則在後面跟著大家、拍攝著慢慢駛離市區的中型巴士。

由美術館出發的路程開始以後，我試著跟司機解說我們打算拍攝寫生之旅，因有劇組的分配所以後照鏡中：有另外的攝影組會捕捉我們這台「巴士」的路程，請他不要飆車開得太快，中間我們在南投大大的「LAMUNGAN」暫停，讓大家走動和廁所。



天氣雖欠佳，不過車上的大家還是難掩興奮的心情，漸漸有人熟睡，進入山中，濃霧浮上，雨還是細細的下著，不知道這樣的天氣，會不會將畫家們躍躍欲試的寫生心情澆熄，內心想著希望不會才好，不過山裡的風景在霧中，仍顯得非常美麗，樹影輪廓若隱若糊，更有了一種神秘不清晰的靈氣，不禁胡思亂想著石川文中所擔心的隨時可能會突擊出現的原住民：（應該正在整理農場園區：）

到達梅峰後，稍作休息便往立鷹山頂出發，石川曾經停留的 Tattaka 就是此處，走路程約 30 分鐘，中間途經一棵大樹，考量體能和天候，決定在此休息並速寫，畫家們拿出用具坐定。20 分鐘裡山中只有我們和寧靜的雨聲，偶爾響出筆與紙張的磨擦，由不同方向對著樹木發出，他們仔細觀察著大樹、各自面對著手中的畫本。









9/4 (三) 天氣陰雨不斷

攜帶簡單畫具來到之眉山

心情興奮

爬了十幾廿分鐘山路

遇見一棵大樅樹

一行人開始遠望

第一次用油性粉彩在外遠望

久想聚焦樹上附生的綠意

因為說久 20分鐘

真的 20分鐘一片寂靜

聽見前行的呼喚

對畫面一陣滿足

遠是一種直觀和選擇

寫是慣成藉物透掛心的軌跡

作品是當下的情思記憶

也許是終焉

也許是另一段畫面對話的起源

謝翠行

2019.

Sept. 4 (Wed) The weather is cloudy and rainy.

We bring simple painting tools to Liying Mountain.

I'm very excited.

Climbing the mountain road for ten or twenty minutes,

Then I see a big tree.

A group of people begin to sketch.

Sketching outside with oil pastels for the first time.

I just want to focus on the greenery that grows on the tree.

Because we only have 20 minutes for sketching,

so there is 20 minutes of silence.

Hearing the call from the front.

Be satisfied with the drawing.

Sketching is about intuition and making choices.

Sketching is the trace of the heart smeared by emotional reflection.

The work is the emotional memory of the moment.

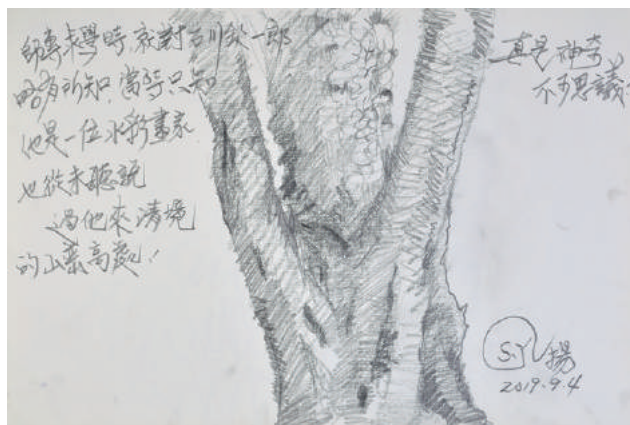
Maybe it is the end,

or maybe it is the origin of the dialogue to another picture.

Shieh Huei-Chi  
2019



速寫 鄭勝揚



I knew a little about Kinichiro Ishikawa when I was a student at Normal school. At that time, I only knew that he was a watercolor painter, and I had never heard of him coming to the high mountains in Qingjing! It's amazing!

It's a rare opportunity, let's go on an adventure...

Cheng Sheng-Yang, Sept. 4, 2019





速寫 段博仁

Climbing in the rain, the mood is  
different with raindrops on the face.

The ancient trees on the way to  
Mt. Liying are towering to the sky.  
Beside the National Taiwan  
University Experimental Forest.  
Ten minutes of walking in the  
mountains,  
We meet a big tree.  
The tree trunk could be surrounded  
by about a dozen people.  
A little rain.  
Sketching with a fountain pen while  
the rain drops on the paper,  
makes the picture a little more  
interesting.

A Jen  
Tuan Por-Zun







Walk in the rain.  
Meet the ancient tree.  
Feel the soul at once.  
Encounter the ancient.

Su Shu-Min, Sept. 4, 2019